

Украиноведческая деятельность М.Ф. Комарова в оценке Ивана Франко

Abstract:

Shchavinskaya L. L. *Ukrainian Studies of M. F. Komarov Viewed by Ivan Franko*

The article is dedicated to the evaluation made by the classical Ukrainian author Ivan Franko of the role and importance of the activity of M. F. Komarov for Ukrainian Studies, for instance, of his pioneering works on Taras Shevchenko that it took him many years to accomplish.

Ключевые слова: украинская литература, шевченковедение, Т.Г. Шевченко, Иван Франко, М.Ф. Комаров.

В 1910 г. всего за несколько лет до смерти, подводя аналитический итог своей многотрудной литературной работе и участию в украинском движении последней четверти XIX – начала XX вв., Иван Франко писал о М.Ф. Комарове как об одном из видных представителей этого движения и выдающемся шевченковед¹. В своем известном «Очерке истории украинско-русской литературы до 1890 г.» он посвятил Комарову в совокупности около полутора страниц текста², а также заключил ссылками на его работы свою обширную статью «Южнорусская литература», помещенную в 41 томе «Энциклопедического словаря» Ф.А. Брокгауза и И.А. Ефрона³.

Первоначальное знакомство Франко с Комаровым было заочным. С 1883 г. на страницах львовской газеты «Дѣло», а затем журнала «Зоря» стали появляться многочисленные публикации М.Ф. Комарова, обратившие на себя внимание галицкой украинской общественности. Публикации эти печатались под криптонимами и псевдонимами: Михайло К., С., М. Уманец. Для галичан Комаров сразу же стал не только одним из главных информаторов об украинской литературной жизни в Российской империи, но и истории самого украинского движения на ее территории, включая процесс увековечивания памяти о Т.Г. Шевченко⁴. Одной из самых заметных первых подобных публикаций М.Ф. Комарова в Галиции стала его большая рецензия на выход в свет сборника стихов шестидесятилетнего украинского поэта Я.И. Щоголева «Ворскло» (Харьков, 1883)⁵, составленного и изданного им после многолетнего и почти вынужденного молчания. Одна из главных причин этого молчания, считал Комаров, отношение в тогдашнем образованном российском обществе к первым пробам литературного творчества на живом украинском языке, когда «такая сила, какой был известный критик Белинский, который, не зная нашего народа, не имея никакого представления о его языке, смело утверждал, что украинская литература – бредни и глу-

пость»⁶. Эта рецензия Комарова, заканчивавшаяся словами надежды на то, «что Украина еще услышит звонкую лиру пана Щоголева»⁷, привлекла внимание Ивана Франко, до той поры малознакомого, как и его галицкое окружение, с творчеством далекого харьковского поэта-романтика и его киевского рецензента⁸, вскоре ставшего полноправным одесситом. Рукописный оригинал этой рецензии М.Ф. Комарова, как и некоторые другие рукописные оригиналы его статей, посланные им в галицкие периодические издания, со временем попадают в личный архив Ивана Франко, где и хранятся по настоящее время⁹.

Необходимо отметить, что в 1883 г. в газете «Дѣло» активно публикуется и Иван Франко. Причем его рассказ «Грицева шкільна наука», напечатанный там 19 апреля¹⁰, через два месяца выходит в свет в Одессе в газете «Одесский вестник» в переводе на русский язык¹¹, став одним из первых русскоязычных изданий его произведений¹². В журнале «Зоря», где «с 1883 г., – по словам Ивана Франко, – я сделался главным сороботником»¹³, М.Ф. Комаров в течение ряда лет «был рецензентом и вел отдел», оценив около 60 книг¹⁴. «Связи с Галицией, – писал в 1920-е годы М.С. Возняк, – это отдельный раздел биографии Комарова. Во Львове он печатал свои писания с 1883 до 1900 гг.»¹⁵, что составило добрую половину всего изданного им. Документально подтверждается, что переписка между Иваном Франко и М.Ф. Комаровым могла возникнуть уже в 1884 г., во всяком случае в письме Комарова А.Я. Конисскому, датированном этим годом, речь идет о такой возможно начавшейся переписке¹⁶.

Первая личная встреча Франко и Комарова состоялась в Киеве в 1885 г. Известно о ней немного¹⁷, но косвенные данные говорят, что встреча эта имела важное значение для обоих, а Комаров, в частности, оказался в числе близких знакомых невесты и будущей жены Ивана Франко Ольги Хоружинской, с которой затем вел отдельную переписку, делился творческими планами. Из своих поездок в Киев в 1885 и 1886 гг. Франко привозит и множество книг, включая работы М.Ф. Комарова. К концу 1886 г. взаимосвязь между ними устанавливается настолько, что Франко обращается к Комарову со специальным письмом, в котором дает оценку его литературной деятельности и предлагает принять самое деятельное участие в организуемом им периодическом издании «Поступ». «Пересылая Вам проспект задуманного мною издания “Поступ”, – пишет Франко Комарову, – осмелюсь просить Вас помочь сему изданию своими драгоценными работами. Особенно желательны были бы для меня (кроме известий и критических оценок текущей украинской беллетристики) статьи, поясняющие положение и программу нынешней украинской интеллигенции, ее требования и отношение к соседям, а также статьи, поясняющие экономическое и образовательное по-

ложение украинского народа, как, например, исследование о нынешних народных школах на Украине, про фабрики и жизни на них рабочих, про состояние большой и малоземельной собственности и др. Если бы было трудно сразу сделать такие работы в полном объеме, то нельзя ли подготовить хоть обзор тех статистических и важнейших журнальных статей, которые теперь о сем деле в России были изданы земствами и др. комитетами? Что же касается нашей литературы, то мне очень хотелось бы иметь обстоятельный критический разбор произведений П. Мирного и Нечуя-Левицкого, а также насколько возможно обстоятельную историю укр[аинского]театра»¹⁸.

Приведенная цитата свидетельствует насколько интересен был Ивану Франко М.Ф. Комаров как возможный важный автор в задуманном им издании уже в середине 1880-х гг., насколько он ценил вышедшие к тому времени его работы, а также перспективу тесного творческого сотрудничества с ним. Внимательно следивший за происходившим в украинских кругах Галиции Комаров через пару лет выступает на защиту Франко и его начинаний, не боясь открыто высказать свое мнение даже редакции львовского журнала «Зоря», где с некоторых пор Франко оказался в положении гонимого¹⁹. Переписка между ними все это время продолжается, но некоторые их письма друг до друга не доходят, о чем письменно свидетельствуют они сами²⁰.

Важнейшим дополнительным связующим звеном между ними становится молодая жена Ивана Франко Ольга, для которой Комаров выполняет ряд доверительных поручений, что делает связи уже на уровне двух семейств более прочными. Так, 10 февраля 1891 г. О.Ф. Франко писала Комарову в Одессу, делясь с ним и последними львовскими политическими новостями: «Ну, у нас теперь самая горячая пора выборов. Образуются Комитеты почти что каждый день, то народовецкий то москвофильский, то снова селянский (без попов, без панов, и без евреев) русский, то снова польский и русский совместно, то польских демократов то польских аристократов, а может и радикалов? Интересно кто возьмет верх, еще раз очень Вас благодарю. Кланяемся низенько Вашей пани и панночкам. Ольга Франко»²¹.

В известном смысле М.Ф. Комаров был для Ивана Франко во многих случаях даже первооткрывателем или почти первооткрывателем, проложившим путь для дальнейшего исследовательского поиска. Так было в отношении количественного охвата всего массива современной украинской литературы, а также изучения жизни и творчества отдельных ее представителей. На протяжении всей своей жизни Франко очень ценил, постоянно подчеркивая это. «Указатель новой украинской литературы (1798–1883)», составленный Комаровым в начале 1880-х годов²², который и в 1910 г. представлялся ему, «несмотря на свою неполноту и неточности», «по сей день

единственным информационным пособием по новой украинской письменности»²³. Этот указатель, эта библиография, утверждал Иван Франко, «первые дала возможность своим и чужим наглядно проследить плавный рост, постепенное возрастание и падение украинской письменности в России в XIX веке»²⁴.

В целом ряде случаев исследования жизни и творчества того или иного украинского писателя Комаровым и Франко значительно дополняют друг друга, причем нередко последний как бы продолжает начатое первым. Так было, например, в случае изучения наследия В.М. Забилы, отчасти Е.И. Борисова, одного из самых ранних популяризаторов творчества самого Ивана Франко в Российской империи, но особенно в отношении подготовки и издания собрания сочинений такого выдающегося украинского поэта как С.В. Руданский. В первой половине 1890-х годов во львовском журнале «Зоря» Комаров публикует ряд произведений Руданского, которые и составили первый том²⁵ семитомного собрания его сочинений²⁶. Этот первый том сочинений С.В. Руданского М.Ф. Комаров напечатал во Львове на свои средства. В дальнейшем работу по подготовке фактически инициированного Комаровым издания продолжили А.Е. Крымский, В.Л. Левицкий и Иван Франко, который стал публикатором последних двух томов, содержащих перевод Руданским «Илиады» Гомера.

Приоритет М.Ф. Комарова в широком открытии С.В. Руданского как поэта с несомненностью признавал А.Е. Крымский. «Если не ошибаюсь, – подчеркивал он, – впервые писать про Руданского М. Комар [псевдоним М.Ф. Комарова – *Л. Ш.*] начал в 1886 году... Наконец, в 1892-1895 г. М. Комар (вначале в “Правде”, 1892, 45, а дальше все в “Зоре”) опубликовал 114 неизвестных дотоле произведений Руданского и, за исключением тех, что опубликованы в “Правде”, издал их и отдельным томом (Львов, 1895), добавив в конце (с. 167–174) обстоятельный “Библиографический указатель сочинений Ст. Руданского и материалов к его жизнеописанию”. По примеру Комарова и я подготовил для печати те рукописи Руданского, какие есть у меня..., а Вас. Лукич [псевдоним В.Л. Левицкого – *Л. Ш.*] сделал тоже со своими рукописями...»²⁷.

Многочисленные пионерские библиографические труды М.Ф. Комарова всегда были в центре внимания Ивана Франко. Достаточно упомянуть его положительные отклики о библиографии Комарова, например, посвященной И.П. Котляревскому, которая стала вместе со всем сборником, где была помещена, «заметным явлением в нашей литературе»²⁸ и даже «прекрасным поводом к увековечиванию памяти Котляревского»²⁹. Особенно же ценил Франко библиографии Комарова, посвященные Т.Г. Шевченко. О них он упоминал многократно, ссылался на них, рекомен-

довал их в своих трудах и имел в своей личной библиотеке, где они до сих пор и сберегаются³⁰.

Главному такому библиографическому труду М.Ф. Комарова «Т. Шевченко в литературе и искусстве»³¹, Иван Франко посвятил и свой особый объемный обзор-рецензию, в которой, назвав составителя «известным и заслуженным автором первой пробы украинской библиографии»³², дал подробный анализ этой его многолетней работы, начатой еще два десятилетия назад. «Эта книжка, – писал Франко, – новая, третья с ряду переработка библиографического указателя всего того, что имеет ту или иную связь с Шевченко. Насколько обогатился и расширился сей указатель на протяжении 20 лет, покажет лучше всего то, что когда в “Раде” [первое издание указателя в 1883 г. – Л.Щ.] шевченковская литература насчитывала 160 номеров, в указателе 1886 г. – 369, то этот указатель, что вырос до объема небольшой книжки, включает их уже 1278»³³. «Высказывая полное признание уважаемому автору за богатство собранного им материала и за его представление в полном соответствии с требованиями современной библиографии»³⁴, Иван Франко покритиковал М.Ф. Комарова «за способ собирания этого материала», его неполноту и различные ошибки в описаниях, дополнил указатель собственными сведениями. При этом очень важна констатация Франко, касающаяся уже не только указателя Комарова, но и всего тогдашнего шевченковедения в целом. «Шевченко, – писал Франко, – имеет уже такую широкую литературу, что ее не охватить одному человеку, да и то еще в таком месте, где раз от раза приходится из цензурных соображений писать Ж. вместе Женева или замалчивать имя автора из-за того, что он называется М. Драгоманов. Тут нужна работа многих рук, содружество людей, которые имеют доступ до больших библиотек»³⁵. Тем не менее общая оценка Ивана Франко этой последней из числа опубликованных библиографий Комарова, посвященных Т.Г. Шевченко, безусловно положительная. Она, по мнению Франко, помимо прочего, важна еще и тем, «что показала нам первый раз литературу, имеющую отношение к нашему поэту в ее полном объеме, и одновременно вывела перед нашими глазами те дезидераты, которые необходимо ликвидировать для ее полного зафиксирования»³⁶.

Иными словами, Франко таким образом фактически признал особую роль многолетних упорных усилий Комарова по созданию того научного направления в украиноведении, которое будет впоследствии посвящено исключительно изучению жизни и творчества Т.Г. Шевченко, то есть шевченковедения. Более того, Иван Франко сразу же берет этот указатель Комарова в арсенал своих научных средств, используемых им в самых жестких литературных полемиках, прежде всего касающихся самого Т.Г. Шевченко и его наследия. «Каждый великий поэт, – писал в данной связи Франко, – порожд-

дает у каждого народа более или менее обширную литературу, в которой критики, что пишут о произведениях поэта, пытаются каждый со своей точки зрения исследовать их с самых разнообразных сторон. У нас к таким поэтам принадлежит Т. Шевченко, а самым лучшим доказательством этого является труд М. Комаря, что появился в прошлом году и содержит библиографию всего, что так или иначе касается Шевченко. Про обыденные таланты никто столько не пишет и не занимается ими: они сегодня пишут, а завтра переходят в архив, откуда иногда изымет их историк литературы, чтобы потом передать их назад на заслуженный отдых»³⁷.

Будучи человеком весьма активным политически вплоть до первых годов XX в., Иван Франко усматривал во взглядах М.Ф. Комарова определенный консерватизм³⁸. Впрочем, эта сторона их отношений представляет весьма сложную гамму, отмеченную сворачиванием контактов в последний период их жизни, явное неодобрение Комаровым политических порывов Франко, несомненное расхождение в трактовке идеалов украинского движения. В те годы одним из корреспондентов М.Ф. Комарова, информирующих его о происходящем в Галиции и, в частности, об Иване Франко, становился М.С. Грушевский³⁹. Грушевский, например, очень оперативно в 1905 г. сообщает из Львова Комарову в Одессу, что «Франко... не хочет снова лезть в политику»⁴⁰. В 1900 г., видимо, происходит последнее крупное письменное общение Ивана Франко и М.Ф. Комарова. Франко, желая получить «приватную доцентуру украинской литературы в Черновцах»⁴¹, пишет обширное послание Комарову, в котором сообщает, «что если бы мне было обеспечено на несколько лет помощи по 1000 руб. ежегодно на содержание жены и детей, я мог бы»⁴² реализовать подобный вариант и «это было бы полезно в целом для нашего национального дела»⁴³. Деньги эти Иван Франко фактически просил у своих одесских украинских меценатов во главе с М.Ф. Комаровым, но история с доцентурой в Черновицком университете продолжения не получила, а переписка между Львовом и Одессой по этому поводу заглохла⁴⁴.

Последняя личная встреча Ивана Франко и М.Ф. Комарова произошла в конце 1909 г. в Одессе, куда совершенно неожиданно для всех прибыл тяжело больной Франко. И физическое, и душевное его состояние в те годы было ужасным, таковым оно оставалось и до конца его дней. Тем не менее, через пару месяцев после этой последней встречи в Одессе Иван Франко скажет о М.Ф. Комарове в своей итоговой истории украинской литературы как о ее заметном исследователе, занявшем в ней свое особое, а кое в чем к тому времени и первое место⁴⁵. Комаров же в своем поэтическом своде 1912 г. написанного в мире о Т.Г. Шевченко, вышедшем за год до кончины

составителя, поместит обширное послание Франко памяти творца «Кобзаря»⁴⁶.

Примечания

¹ См.: Франко І. Нарис історії українсько-руської літератури до 1890 р. Львів, 1910. С. 203.

² Там же. С. 203-204 и др.

³ См.: Франко І. Южнорусская литература // Энциклопедический словарь. СПб., 1904. Т. 43. С. 326.

Нельзя не отметить, что в объемной, насыщенной самыми разнообразными ссылками книге Я. Прицака «Пророк у своїй вітчизні: Франко та його спільнота» (Київ, 2006), получившей очень широкую известность, М.Ф. Комаров даже не упоминается.

⁴ См., напр.: [Без підписи] Дешо про могилу Тараса Шевченка: (Допись зь України) // Дѣло. 9 липня 1883. № 77. С. 1-2.

В ссылках на украинские издания XIX в. мы сохраняем оригинальное правописание.

⁵ Михайло К. [омаров]. «Ворскло»: (Статія зь України) // Дѣло. 28 цвѣтня 1883. № 47. С. 1-2.

⁶ Там же. С. 1.

⁷ Там же. С. 2.

⁸ Отголоском этого являются слова «Щогля й Комаря», то есть «Щоголева и Комарова», приведенные Франко в 9 части его цикла «Оси», озаглавленной «Вандрівка русина з Бідою». См.: Франко І. Зібрання творів у 50 тт. Київ, 1976. Т. 1. С. 135.

⁹ См.: Путівник по фондах відділу рукописів Інституту літератури. Київ, 1999. С. 501.

¹⁰ См.: Миронь***. [Іван Франко]. Грицева школьна наука // Дѣло. 7 цвѣтня 1883. № 40. С. 1-3.

¹¹ См.: Одесский вестник. 23 июня 1883. № 137.

¹² Факт этот почему-то не отмечен комментаторами 16 тома «Зібрання творів у 50 тт.» Ивана Франко (Київ, 1978. С. 486-487), в котором напечатан его рассказ.

¹³ Франко І. Нарис... С. 325.

¹⁴ Цит. по: Кримський А. Твори. Київ, 1972. Т. 2. С. 596.

¹⁵ См.: Возняк М. До діяльності Михайла Комарова // Бібліологічні вісті. 1927. № 4. С.25.

¹⁶ Там же. С. 26.

¹⁷ См., напр.: Чернышенко Л. Листи Єлисея Трегубова до родині Франків // Науковий вісник Музею Івана Франка у Львові. Львів, 2004. Вип. 4. С. 66, 140.

¹⁸ См.: Отдел редких книг и рукописей Одесской национальной научной библиотеки (далее ОРКиР ОННБ). Ф. 28. Картон 8. Л. 730-731.

¹⁹ См., напр., текст его письма «До Редакції “Зорі”», где М.Ф. Комаров, обстоятельно рассуждая о положении украинского национального движения в Галиции, отводит Ивану Франко достойное место в нем и видит в особе Франко «талантливого и кроме того очень энергичного человека, который хоть и отдаёт много времени и силы иной работе и на користь иной литературе... для заработка..., а по силе таланта и по деятельности – он теперь в Галиции выдающийся писатель...» (Возняк М. До діяльності... С. 31-33).

- ²⁰ См., напр.: *Возняк М.* До діяльності... С. 33-34.
- ²¹ См.: ОРКиР ОННБ. Ф. 28. Картон 8. Л. 732.
- ²² См. публікацію цього указателя в альманаху «Рада» (Київ, [1883]. Ч. 1. С. 397-470.
- ²³ См.: *Франко І.* Нарис... С. 203.
- ²⁴ См.: *Франко І.* Зібрання творів... 1982. Т. 33. С. 267.
- ²⁵ См.: Твори Степана Руданського. Т. 1. Вид. М. Комара. Львів, 1895.
- ²⁶ См.: Твори Степана Руданського. Львів, 1895-1903.
- ²⁷ См.: Кримський А. Твори... С. 601-602.
- ²⁸ См.: *Франко І.* Зібрання творів ... 1982. Т. 35. С. 227.
- ²⁹ Там же. С. 228.
- ³⁰ См., напр.: Бібліотека Івана Франка: Науковий опис. Київ, 2010. Т. 1. С. 114.
- ³¹ *Комаров М.Ф.* Т. Шевченко в літературі і мистецтві: Бібліографічний указатель матеріалів для вивчення життя і творчості Т. Шевченка. Одеса, 1903.
- ³² См.: *Франко І.* Зібрання творів ... 1982. Т. 35. С. 159.
- ³³ Там же.
- ³⁴ Там же. С. 160.
- ³⁵ Там же. С. 169.
- ³⁶ Там же. С. 171.
- ³⁷ См.: Non severus [Іван Франко] Шевченко і критика // Літературно-науковий вісник. 1904. Т. 28. Кн. 2. С. 116.
- ³⁸ См.: *Франко І.* Зібрання творів... 1986. Т. 49. С. 316.
- ³⁹ См.: ОРКиР ОННБ. Ф. 28. № 2. Л. 60 и др.
- ⁴⁰ Там же. Л. 67.
- ⁴¹ См.: ОРКиР ОННБ. Ф. 28. Картон 8. Л. 729-730.
- ⁴² Там же.
- ⁴³ Там же.
- ⁴⁴ См.: Отдел рукописных фондов и текстологии Института литературы им. Т.Г. Шевченко НАН Украины. Ф.3. № 16207. С. 215.
- ⁴⁵ См.: *Франко І.* Нарис... С. 203-204.
- ⁴⁶ См.: *Вінок Т.* Шевченкові із віршів українських, галицьких, російських, білоруських і польських поетів. Збірка з примітками М. Комарова. Одеса, 1912. С. 89-92.